GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Sfigmomanometro elettronico
Electronic Sphygmomanometer
Sphygmomanomètre électronique
Esfigmomanómetro Electrónico
Esfigmomanómetro eletrónico
Elektronisches Sphygmomanometer
Sfigmomanometr elektroniczny
Sfigmotensiometru electronic
Ηλεκτρονικό Πιεσόμετρο
Elektronický sfygmomanometr
Elektronički sfigmomanometar
Elektronski sfigmomanometer
Elektronický tlakomer
Elektronikus vérnyomásmérő
مقياس ضغط الدم الإلكتروني

Gima 32797

Wenzhou Bokang Instruments Co., Ltd
No.1500 Haining Road Haibin Longwan 325024
Wenzhou, Zhejiang China
Made in China

REF **BK1018**

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0344

IP21 MD -20°C 55°C

M32797-M-Rev.1-11.24

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
Antes de utilizar este instrumento, asegúrese de haber leído detenidamente el "Manual de instrucciones" y las "INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" para garantizar un uso correcto. Las precauciones de seguridad descritas en esta sección se han proporcionado como guía para el uso correcto de este instrumento y evitar cualquier daño o lesión a usted mismo o a otros. Es imperativo que siga todas las instrucciones y la información proporcionada para mantener la seguridad.

- Uso previsto: medición de la presión sanguínea del cuerpo humano.
- Según el tipo de protección contra descargas eléctricas: EQUIPO ALIMENTADO INTERNAMENTE.
- Según el grado de protección contra descargas eléctricas: PARTE APLICADA TIPO BF.
- Según el grado de protección contra la penetración de agua: IP21.
- Modo de funcionamiento: FUNCIONAMIENTO CONTINUO.
- Es imprescindible mantener el dispositivo en un entorno seco.
- Asegúrese de que las pilas estén fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente a un médico.
- Este manual de instrucciones no contiene documentos técnicos, incluidos diagramas de circuitos, listas de componentes o calibración. Los clientes deben consultar al fabricante si necesitan tales documentos.
- El uso de este dispositivo no es nocivo, no causa irritación y no provocará reacciones alérgicas.
- Este dispositivo no puede sustituir el diagnóstico de un médico.
  - El dispositivo tiene una vida útil de tres años.
  - Cuando las pilas se estén agotando, sustitúyalas inmediatamente. De lo contrario, pueden producirse resultados de medición inexactos.
  - Si ocurriera algún accidente grave, los usuarios o pacientes deberán comunicarlo al fabricante y a la autoridad competente.

INFORMACIÓN GENERAL
Nombre del producto: Esfigmomanómetro Electrónico
Uso previsto: El esfigmomanómetro electrónico se utiliza para medir la presión arterial sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso de una persona adulta mediante una técnica no invasiva en la que un brazalete inflable se coloca alrededor de la parte superior del brazo.
Indicación: Medición intermitente de la presión sanguínea corporal humana en la parte superior del brazo.
Población de pacientes prevista: Adultos.
Usuarios previstos: Personal médico profesional, civiles.

Contraindicaciones:
- Este producto no puede utilizarse en pacientes con arritmia.
- Este producto no puede utilizarse en niños, neonatos o embarazadas.
- Las personas que no pueden expresarse no pueden utilizar este producto.

Beneficios clínicos: Medición de la presión sanguínea corporal para ayudar a diagnosticar las condiciones del cuerpo humano.
Entorno de uso previsto: Instituto médico, entorno doméstico.
Vida útil: 3 años

ESPECIFICACIONES

Unidad	mmHg/kPa
Modo de visualización	Columna LED y pantalla LED de dígitos
Modo de medición	estetoscopio
Intervalo de medición	Presión: (0～300) mmHg (0～40) kPa Frecuencia del pulso: (30～200) latido/minuto
Escala mínima	Columna LED: 2mmHg (0.26kPa); Pantalla numérica: 1mmHg (0.13kPa)
Precisión	Presión: ±3mmHg（±0.4kPa） Frecuencia del pulso: dentro de ±5%
Modo de presurización	Funcionamiento manual
Modo de descarga	Funcionamiento manual mediante válvula de descarga de aire
Advertencia de sobrepresión	Cuando la presión es superior a 315mmHg(42kPa), la parte superior de la columna LED parpadea
alimentación	DC4.5V; pilas alcalinas de tamaño AA X3
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 10℃~40℃
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: -20℃~55℃
Presión del aire	500hPa-1060hPa
peso	Aprox.584g (sin brazalete ni pilas)
Tamaño brazalete	480mmX145mm
Adecuado para circunferencia del brazo	220mm~320mm
Protección contra descargas eléctricas	Equipo con alimentación interna. Pieza aplicada Tipo BF.
Enganche	Brazalete, pera de inflado, manual de instrucciones

Operación
Abra la cubierta superior del aparato y conecte el tubo corto al orificio de entrada de aire situado en la parte superior de la caja de pilas. A continuación, conecte el otro extremo del tubo a la cámara del brazalete. Coloque las pilas en el compartimento de las pilas. Para empezar a utilizar el aparato, pulse el interruptor de encendido ON/OFF y empezará a funcionar inmediatamente sin ningún tiempo de espera.
El aparato puede mostrar las lecturas en mmHg o KPA. Cuando el aparato está encendido, muestra las lecturas en mmHg. Para cambiar a KPA, mantenga pulsado el interruptor de encendido durante 3 segundos.
El aparato tiene una luz de fondo. Para ahorrar energía, la luz se apagará automáticamente si la presión cae por debajo de 20 mmHg y permanece así durante más de 5 minutos cuando se utiliza la fuente de alimentación interna. Sin embargo, si la presión se mantiene por encima de 20 mmHg, la luz no se apagará y permanecerá encendida hasta que se desconecte la alimentación. Si necesita retrasar el apagado 5 minutos, deberá inflar el brazalete por encima de 20mmHg y permanecerá encendida otros 5 minutos.
El aparato también se puede utilizar con alimentación externa a través del puerto USB. En este caso, la función de apagado automático se desactiva tanto para la luz de fondo como para el aparato.
El aparato dispone de dos pantallas: una columna de LED y una pantalla numérica. La columna de LED muestra lecturas de 0 a 300mmHg (0-40kPa). Cuando la presión supera los 315mmHg (42kPa), la parte superior de la columna LED parpadea. En este caso, se debe apagar el aparato, expulsar todo el aire del brazalete y reiniciar el aparato.
La pantalla numérica muestra una marca de potencia "", mmHg o KPA. Si aparece "", indica que es necesario cambiar la pila.

Instrucciones de medición
1. Antes de tomar la presión sanguínea, es importante relajarse durante unos 10-15 minutos y permanecer en silencio y tranquilo.
2. Al realizar la medición, asegúrese de que la línea horizontal LED (—) y la ventana de visualización numérica (o) estén a cero y estables.
3. Es práctica habitual medir la presión sanguínea en el brazo derecho. Para ello, quítese cualquier prenda que pueda obstruir la parte superior del brazo y colóquese el brazalete alrededor del brazo de manera uniforme, asegurándose de que quede 2-3 cm por encima del húmero. El brazalete debe estar bien ajustado, con un espacio de uno o dos dedos entre el brazalete y el brazo. Tras colocar el estetoscopio en la arteria del codo, cargue el aire de la pera hasta que alcance 150mmHg-220mmHg (20-30kPa). Una vez alcanzada la presión deseada, libere lentamente el aire aflojando la válvula de aire de la pera. A medida que baja la presión, escuche el primer sonido de pulso claro; este valor le proporcionará la lectura de la presión sistólica. Siga soltando el aire hasta que el sonido del pulso desaparezca o cambie, lo que le dará la lectura de su presión diastólica. Si la presión cae por debajo de 20 mmHg (2,6 KPA), la frecuencia del pulso se mostrará en la ventana de visualización numérica. Es importante desinflar el brazalete a un ritmo de 4-5mmHg/segundo para obtener una frecuencia de pulso precisa.
4. Si no está seguro de la exactitud de la lectura de la presión sanguínea, se recomienda descansar durante 10-15 minutos y realizar otra medición. Si el valor de la presión sanguínea es demasiado alto o bajo, es anormal, y se recomienda acudir a un profesional médico para un examen más detallado.

Conocimientos generales sobre presión sanguínea
Con la generalización de los conocimientos sobre medicina y atención sanitaria, el esfigmomanómetro ha entrado en miles de familias. Medir la presión sanguínea a menudo desempeñará un papel positivo en la prevención de enfermedades del corazón, la cabeza y los vasos sanguíneos.
● Presión sanguínea
Cuando la sangre fluye en los vasos sanguíneos, la presión en la pared del vaso sanguíneo se llama presión sanguínea. La presión sanguínea, como generalmente se denomina, es la presión arterial. Es la fuerza de empuje de la sangre que fluye en el vaso sanguíneo.
Presión sistólica: Cuando la sangre fluye del corazón a la arteria, la presión dentro de la arteria es más alta, lo que se denomina presión sistólica.(también llamada presión alta).
Presión diastólica: Cuando el corazón se dilata, debido a la elasticidad de la pared de los vasos sanguíneos, la sangre sigue fluyendo hacia delante. Pero la presión sanguínea disminuye. Esta presión se denomina presión diastólica (también llamada presión baja).
Presión de pulso: La presión de margen entre la presión sistólica y la presión diastólica se denomina presión de pulso.
● El valor normal de la tensión arterial y consejos clínicos sobre su variación
La presión sistólica para un adulto sano está entre 90-140mmHg(12-18kPa) y la presión diastólica está entre 60-90mmHg(8-12kPa). La presión de pulso oscila entre 30-40mmHg(4-5,3kPa).
La presión sanguínea media de los niños puede calcularse como: edadx2+80=presión sistólica(mmHg).2/3 de la tensión sistólica son presión diastólica.

La presión sanguínea aumenta con la edad. Después de los 40 años, si la edad aumenta en 10 años, la presión sistólica subirá en 10mmHg(1,3kPa) mientras que la presión diastólica no cambia. La discrepancia entre el valor de la presión sanguínea de los dos brazos por un margen de 5-10mmHg(0.67-1.3kPa) es normal. En la condición de la fisiología, la presión sanguínea es más baja por la mañana, mientras que es más alta por la tarde, justo después de hacer deporte o de terminar de comer. La presión sanguínea desciende ligeramente en ambientes calurosos, mientras que aumenta un poco en ambientes fríos. Además, el nerviosismo, la excitación, el consumo de bebidas alcohólicas y el tabaquismo aumentan la presión sanguínea.

Hipertensión
Si la presión sistólica es igual o superior a 160mmHg (21,3kPa) y la diastólica es de 95mmHg (12,6kPa), se puede definir como Hipertensión.(Si se verifica una de las anteriores,se diagnostica como Hipertensión) Hipertensión Crítica La presión diastólica es superior a 90mmHg (12kPa) e inferior a 95mmHg (12,6kPa) o la presión sistólica superior a 140mmHg (18,6kPa) e inferior a 160mmHg (21,3kPa), ambas se definen como Hipertensión Crítica. Según la norma anterior, la Hipertensión Crítica sigue siendo Hipertensión.

Mantenimiento y aviso
- Al cargar, asegúrese de que la presión no supere los 320mmHg (42kPa).
- Tenga cuidado de no dañar la superficie, la pera de inflado y la cámara con herramientas de bordes afilados.
- Evite colocar el aparato bajo la luz solar directa o en entornos húmedos, polvorientos o con gases corrosivos.
- Cuando cierre el estuche del esfigmomanómetro, coloque la pera de inflado y la válvula de descarga de aire en la posición más alta del estuche para evitar deformaciones.
- Limpie el aparato con un paño de algodón humedecido en agua o detergente neutro y, a continuación, con un paño seco. No utilice nafta, gas o diluyentes similares para la limpieza.
- Si no se utiliza durante un período prolongado, retire la pila para evitar fugas o fallos de funcionamiento.
- Si no se siguen las instrucciones y los métodos de funcionamiento correctos, nuestra empresa no se hará responsable de ningún problema relacionado con la calidad.

Apéndice: Información sobre la norma CEM.
Advertencia: El BK1018 no debe utilizarse cerca o encima de otros equipos. En caso de que sea necesario el uso adyacente o apilado, se debe observar el BK1018 para verificar el funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizará.
El BK1018 requiere precauciones especiales en relación con la compatibilidad electromagnética y debe instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con la información sobre compatibilidad electromagnética proporcionada en el manual del usuario; el BK1018 en uso puede ser susceptible a interferencias electromagnéticas de comunicaciones de RF portátiles y móviles, como teléfonos móviles (móviles).

1.1 Guía y declaraciones del fabricante - Emisiones electromagnéticas
El BK1018 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de BK1018 debe asegurarse de que se utiliza en este entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno Electromagnético - Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El BK1018 utiliza energía de radiofrecuencia sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El BK1018 es adecuado para su uso en todos los establecimientos no domésticos y los conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No aplicable	
Recomendada Emisiones de Fluctuaciones/ parpadeo IEC 61000-3-3	No aplicable	

1.2 Guía y declaraciones del fabricante - Inmunidad electromagnética
El BK1018 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético
especificado a continuación. El cliente del usuario del BK1018 debe asegurarse de que se utiliza en este entorno.

Test de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Guía del Entorno electromagnético

Descarga Electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contacto +/- 8 kV aire	+/- 6 kV contacto +/- 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Frecuencia de alimentación (50/60Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario típico.

El BK1018 no está especificado para su uso exclusivo en una ubicación blindada y no en un dispositivo de soporte vital. Las pruebas de RF conducida y RF radiada se basan en la norma que figura a continuación.

Test de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	3 V(rms) De 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5GHz	3 V(rms) 3 V/m

Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

	IT - Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **PL -** Data produkcj **RO -** Data fabricației **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **CZ -** Datum výroby **HR -** Datum proizvodnje **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **HU -** Gyártás dátuma **SA** - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **PL -** Producent **RO -** Producător **GR -** Παραγωγός **CZ -** Výrobce **HR -** Proizvođač **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **HU -** Gyártó **SA** - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **CZ -** Skladujte mimo sluneční světlo **HR -** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI -** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **HU -** Napfénytől védve tárolandó **SA** - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **SA** - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **RO -** Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **CZ -** Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **HR -** Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **SI -** Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK -** Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **HU -** Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **SA** - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
EC REP	**IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **SA** - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso **GB -** Follow instructions for use **FR -** Suivez les instructions d'utilisation **ES -** Siga las instrucciones de uso **PT -** Siga as instruções de uso **DE -** Folgen Sie den Anweisungen **PL -** Patrz podręcznik użytkownika **RO -** Respectați instrucțiunile de utilizare **GR -** Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης **CZ -** Postupujte podle návodu k použití **HR -** Slijedite upute za uporabu **SI -** Upoštevajte navodila za uporabo **SK -** Postupujte podľa návodu na použitie **HU -** Kövesse a használati utasításokat **SA** - اتبع التعليمات للاستخدام
CE	**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ -** Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE -** Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI -** Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI -** Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO -** Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **NL -** Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR -** Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU -** A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT -** Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV -** Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE -** Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **SA** - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **PL -** Numer katalogowy **RO -** Cod produs **GR -** Κωδικός προϊόντος **CZ -** Kód výrobku **HR -** Šifra proizvoda **SI -** Koda izdelka **SK -** Kód výrobku **HU -** Termékkód **SA** - كود المنتج
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **PL -** Kod partii **RO -** Număr de lot **GR -** Αριθμός παρτίδας **CZ -** Číslo šarže **HR -** Broj serije **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **HU -** Tételszám **SA** - رقم الدفعة
	IT - Parte applicata di tipo BF **GB -** Type BF applied part **FR -** Appareil de type BF **ES -** Aparelho de tipo BF **PT -** Aparato de tipo BF **DE -** Gerätetyp BF **PL -** Z częścią typu BF **RO -** Componentă aplicată de tip BF **GR -** Συσκευή τύπου BF **CZ -** Příložná část typu BF **HR -** Primijenjeni dio tipa BF **SI -** Nameščeni del tipa BF **SK -** Aplikovaná časť typu BF **HU -** BF típusú alkalmazott rész **SA** - جهاز من النوع BF
SN	**IT -** Numero di serie **GB -** Serial number **FR -** Numéro de série **ES -** Número de serie **PT -** Número de série **DE -** Seriennummer **PL -** Numer seryjny **RO -** Număr de serie **GR -** Σειριακός αριθμός **CZ -** Sériové číslo **HR -** Serijski broj **SI -** Serijska številka **SK -** Číslo série **HU -** Sorozatszám **SA** - الرقم التسلسلي
MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **PL -** Wyrób medyczny **RO -** Dispozitiv medical **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **CZ -** Zdravotnický prostředek **HR -** Medicinski uređaj **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **HU -** Orvostechnikai eszköz **SA** - جهاز طبي
IP21	**IT -** Grado di protezione dell'involucro **GB -** Covering Protection rate **FR -** Degré de protection de l'enveloppe **ES -** Tasa de protección de cobertura **PT -** Grau de proteção do invólucro **DE -** Deckungsschutzrate **PL -** Stopień ochrony obudowy **RO -** Grad de protecție asigurat prin carcasă **GR -** Δείκτης στεγανότητας **CZ -** Stupeň krytí **HR -** Stupanj zaštite kućišta **SI -** Stopnja zaščite ohišja **SK -** Stupeň ochrany krytu **HU -** A csomagolás védelmi szintje **SA** - مؤشر النفاذية
	IT - Smaltimento RAEE **GB -** WEEE disposal **FR -** Disposition DEEE **ES -** Disposición WEEE **PT -** Disposição REEE **DE -** Beseitigung WEEE **PL -** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO -** Eliminare DEEE **GR -** Διάθεση WEEE **CZ -** Likvidace OEEZ **HR -** Zbrinjavanje OEEO-a **SI -** Odstranjevanje OEEO **SK -** Likvidácia podľa OEEZ **HU -** RAEE szerinti ártalmatlanítás **SA** - التخلص WEEE
	IT - Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **PL -** Importowane przez **RO -** Importat de **GR -** Εισαγωγή από **CZ -** Dovezeno uživatelem **HR -** Uvezeno od strane **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **HU -** Importáltat **SA** - مستورد عن طريق
	IT - Limite di temperatura **GB -** Temperature limit **FR -** Limite de température **ES -** Límite de temperatura **PT -** Limite de temperatura **DE -** Temperaturgrenzwert **PL -** Granica temperatury **RO -** Limită de temperatură **GR -** Όριο θερμοκρασίας **CZ -** Uchovávejte při teplotě mezi a °C **HR -** Čuvati između i °C **SI -** Hranite pri temperaturi med in °C **SK -** Uchovávajte pri teplote od do °C **HU -** És °C között tárolandó **SA** - حد درجة الحرارة
UDI	**IT -** Identificatore univoco del dispositivo **GB -** Unique device identifier **FR -** Identifiant unique de l'appareil **ES -** Identificador de dispositivo único **PT -** Identificador exclusivo do dispositivo **DE -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **PL -** Unikalny identyfikator urządzenia **RO -** Identificatorul unic al dispozitivului **GR -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **CZ -** Jedinečný identifikátor zařízení **HR -** Jedinstveni identifikator uređaja **SI -** Enolični identifikator naprave **SK -** Jedinečný identifikátor zariadenia **HU -** Az eszköz egyedi azonosítója **SA** - معرّف فريد للجهاز